

DEGEN WEEKEND

13-14 NOVEMBER/NOVEMBRE 2004

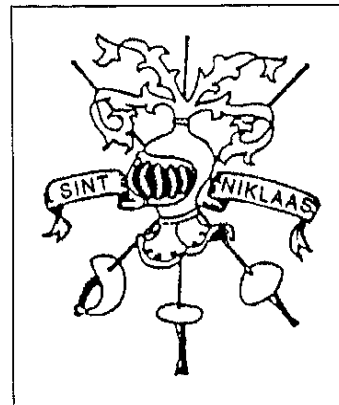
WEEKEND EPEE

5^{de} Wisselbeker Maître Simon 4^e uitgave degen dames
 5^{ème} Challenge Maître Simon 4^{ème} édition épée dames
 30^e Internationaal degentornooi « trofee van de stad Sint-Niklaas »
 30^{ème} Tournoi International à l'épée « trophée de la ville de Sint-Niklaas »

Begin der wedstrijden : zaterdag om 10 u / début des épreuves : samedi à 10h

FINALES

Zondag om 16 u : dimanche à 16 h

**UITNODIGING**

De schermkring Sint-Niklaas heeft het genoegen U uit te nodigen op zijn 30^e tornooi in sporthal De Witte Molen, Azalealaan te 9100 Sint-Niklaas. Dit tornooi werd mogelijk gemaakt dankzij de hulp van de handelaars en bedrijven van de stad en omgeving.

INVITATION

Le cercle d'escrime de Sint-Niklaas a le plaisir de vous inviter à son 30^{ème} tournoi international qui se déroulera à Sint-Niklaas, Sporthal De Witte Molen, Azalealaan. Ce tournoi a été rendu possible grâce à l'aide des commerçants et entreprises de la ville et des environs.

• **ERELEDEN**

Menshen Arnold
 Notaris De Kesel Dany
 Notaris Tack Hugo
 Notaris Bohyn Patrice
 De heer D'Hollander Georges
 De heer Debeleayr Walter

• **STEUNENDE FIRMA'S**

AVIA Belgomine
 POST
 NIKO N.V.
 DELSEY reiskoffers
 CORDEEL N.V. bouwbedrijf
 N.V. D'HOLLANDER bouw-bos en Beleggingsgronden
 Spaenhoven N.V. verzekeringen
 N.V. Wherco
 ARS INT N.V.
 N.V. VLEESWAREN DE COCK
 REIZEN DE CAUWER
 VAN DEN BRANDEN G Verzekeringen
 GARAGE JACOBS N.V.
 TIM'S N.V. Schoenen en lederwaren
 VAN GOETHEM B BVBA Centrale verwarming
 N.V. SOETENS metaalconstructie
 DE BOCK tapijtcenter
 TIFFANYS
 A.P.P. BVBA

• **ERECOMITE**

Willockx Freddy	Burgemeester
Brioen Hugo	Voorzitter
Dupon Noël	Ere-voorzitter
De Bock Edwin	Ere-secretaris
Dollez Charles	Ere-ondervoorzitter
Vercauteren Urbain	Schepen van sport

• **PALMARES – Trofee Stad Sint-Niklaas**

1975	Bessemans	B
1976	Ficher	D
1977	Doerfel	Lux
1978	Ganeff	B
1979	Soumagne	B
1980	Opgenorht	D
1981	Laroche	F
1982	Opgenorht	D
1983	Ganeff	B
1984	Ganeff	B
1985	Lucke	D
1986	Westra	NL
1987	Joos	B
1988	Te Boekhorst	NL
1989	Driessen	NL
1990	Cazaerck	B
1991	Cazaerck	B
1992	Waffelaert	B
1993	Kaarberma	EST
1994	Epple	D
1995	Robinson	AUS
1996	Lucke	D
1997	Van Laecke Yoeri	B
1998	Bellman A	D
1999	Den Otter W	NL
2000	Ganeff S	NL
2001	Zakharov V	BLR
2002	Kardolus Arwin	NL
2003	Nemeth Alexander	ALL

• **WISSELBEKER MAITRE SIMON**

1 ^e Wisselbeker floret : Max-Madsen	DK
2 ^e Wisselbeker floret : Jacques	B
3 ^e Wisselbeker degen : Bokel Cl	D
4 ^e Wisselbeker degen : Tol S	NL
5 ^e Wisselbeker degen	
* 1 ^e uitgave : Tol Sonja	NL
2 ^e uitgave : Tol Sonja	NL
3 ^e uitgave : Tol Sonja	NL
4 ^e uitgave : Tol Sonja	NL

• **REGLEMENT**

De twee competities zullen op de volgende manier verlopen:

Art.1- Het tornooi is toegankelijk voor alle Belgische en buitenlandse schermers/sters die in het bezit zijn van een geldige nationale licentie.
 Art.2- Het tornooi zal geschermd worden volgens de gemengde formule. Voorronde met rechtstreekse uitschakeling teneinde 8 schermers/sters te behouden voor de finale, zoals voorzien in het F.I.E. reglement.

Art.3- Iedere schermer/ster is verantwoordelijk voor zijn eigen materiaal en de organisator heeft het recht een schermers/ster, die zich niet aan het reglement onderwerpt, uit te sluiten.

Art.4-De organisator is niet verantwoordelijk voor ongevallen noch diefstallen in de kleedkamers of schermzaal.

Art.5-De wedstrijd zal zonder onderbreking doorgaan. Het middagmaal kan gebruikt worden in het buffet van de schermzaal. Er is een bar en koud buffet voorzien.

Art.6-Voor al de gevallen, niet voorzien in dit reglement zal de technische directie, aangesteld bij het begin van de wedstrijd, beslissing nemen. De technische directie heeft het recht de formule te wijzigen indien onverwachte moeilijkheden, niet opgenomen in huidig reglement zich mochten voordoen.

Art.7-Prijzen zullen aangeboden worden aan de 8 eerste "degen heren" en aan de 8 eerste "degen dames" als verplaatsing-en verblijfkosten.

Per discipline	1 ^e prijs	600
	2 ^e prijs	375
	3 ^e en 4 ^e prijs	250
	5 ^e en 6 ^e prijs	125
	7 ^e en 8 ^e prijs	60

Zich inschrijven aan dit tornooi houdt in dat men zich onderwerpt aan dit reglement en de beschikkingen die eruit voortvloeien.

Art.8-Om een vlot verloop van het tornooi te verzekeren vragen wij iedere kring die 3 of meer deelnemers/sters inschrijft, een erkende scheidsrechter af te vaardigen.

Art.9-De twee wedstrijden zullen respectievelijk beginnen zaterdag om 10u voor de degen heren en om 12 u voor de degen dames, om 8 schermers en 8 schermsters te weerhouden die zondag de uitschakelingen verder zullen betwisten tot de finalematches en de matches voor de 3^e en 4^e plaats die om 13u zullen beginnen.

• **REGLEMENT**

Van de WISSELBEKER MAITRE SIMON

De vijfde wisselbeker wordt voor vijf jaar in competitie gebracht op degen. Hij zal worden toegekend aan de schermster die na vijf jaar het beste resultaat behaalde. Dit resultaat zal berekend worden aan de hand van een puntensysteem voor de finalisten op de volgende wijze:

Finalisten	1 ^e plaats : 8 punten	5 ^e plaats : 4 punten
	2 ^e plaats : 7 punten	6 ^e plaats : 3 punten
	3 ^e plaats : 6 punten	7 ^e plaats : 2 punten
	4 ^e plaats : 5 punten	8 ^e plaats : 1 punt

Bij gelijk puntenaantal zal de wisselbeker geschonken worden aan de schermster die tijdens de vijf jaar de beste plaatsen behaalde. In geval van absolute gelijke resultaten zal een match in 5 treffers of een barragepoule geschermd worden ter gelegenheid van de 5^e uitgave. De wisselbeker blijft eigendom van de schermkring Sint-Niklaas gedurende 5 jaar; Hij mag door de winnaar niet worden meegenomen.

• REGLEMENT

Les deux épreuves se dérouleront de la façon suivante :

Art.1-Le tournoi est ouvert à tous les tireurs/ses Belges et étrangers, porteurs d'une licence nationale valable.

Art.2-Le tournoi sera tiré suivant la formule mixte. Poule éliminatoire et tableau d'élimination directe, pour qualifier 8 tireurs/ses pour la finale, conformément le règlement de la F.I.E.

Art.3-Les participants doivent être équipés conformément le règlement de la F.I.E. Chaque tireur/tireuse est responsable de son matériel et l'organisateur se réserve le droit de refuser l'accès à la compétition à un tireur/tireuse qui ne se soumet pas au présent règlement.

Art.4-L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident, ou de vols dans les vestiaires et salles de compétition.

Art.5-La compétition se déroulera sans interruption. Le repas de midi pourra être pris au buffet dans la salle de compétition. Un bar et buffet sont prévus.

Art.6-Tous les cas non prévus par le présent règlement seront tranchés par le directoire technique constitué au début de l'épreuve. Le directoire technique se réserve également le droit de modifier la formule si des difficultés de dernière minute, non – prévues au présent règlement, devraient se présenter.

Art.7-Des prix seront offerts aux 8 premiers classés du tournoi à l'épée hommes et aux 8 premiers classés à l'épée dames comme frais de déplacement et de logement.

Par discipline :	1 ^{ère} prix	600
	2 ^{ème} prix	375
	3 ^{ème} prix et 4 ^{ème} prix	250
	5 ^{ème} prix et 6 ^{ème} prix	125
	7 ^{ème} prix et 8 ^{ème} prix	60

Le fait de s'engager implique l'acceptation du présent règlement et les dispositions qui en découlent.

Art.8-Afin de permettre un bon déroulement de cette compétition nous demandons aux cercles qui inscrivent 3 tireurs/tireuses ou plus, de les faire accompagner d'un président de jury reconnu.

Art.9-Les deux épreuves se dérouleront samedi à 10h à l'épée hommes et à 12h à l'épée femmes, afin de retenir 8 tireurs et 8 tireuses qui disputeront dimanche la suite des éliminatoires jusqu'au matches des finales qui auront lieu à 13h.

• REGLEMENT DU CHALLENGE
MAITRE SIMON

Le cinquième challenge est mis en compétition pour cinq ans à l'épée. Il sera attribué définitivement à la tireuse ayant fait le meilleur résultat après cinq années. Ce résultat sera obtenu en attribuant de la façon suivante des points aux finalistes de chacune des cinq épreuves.

Finalistes :	première : 8 points	cinquième : 4 points
	Deuxième : 7 point	sixième : 3 points
	Troisième : 6 points	septième : 2 points
	Quatrième : 5 points	huitième : 1 point

En cas d'égalité du nombre de points, le challenge sera attribué à la tireuse ayant obtenu la meilleure place après cinq années. En cas d'égalité absolue un match en 5 touches ou une poule de barrage sera tiré à la fin de l'épreuve. Le challenge restera la propriété du club de Sint-Niklaas durant cinq années. Il ne pourra pas être emporté par le vainqueur.

• INSCHRIJVINGEN

A. De inschrijvingen moeten vóór 10 november aan volgend adres gezonden worden.

LUCIE JANSSENS
KRUIBEKESTRAAT 60
9150 BAZEL
Tel : 03/828.51.86 - GSM
0476/25.55.64
Tel : 03/286.07.54 – fax :
03/286.59.41
e-mail :
sksintrniklaas@hotmail.com

OM HET TORNOOI VLOT TE DOEN
VERLOPEN ZAL GEBRUIK GEMAAKT
WORDEN VAN EEN COMPUTER EN GEEN
INSCHRIJVINGEN ZULLEN AANVAARD
WORDEN DE DAG VAN HET TORNOOI.

B. Het inschrijvingsgeld bedraagt : 10 (ter
plaatse te betalen bij de aanmelding)

C. UURREGELING

Zaterdag 13 november : degen heren appel
9u30 scratch 9u45 aanvang 10u

Zaterdag 13 november : degen dames appel
11u30 scratch 11u45 aanvang 12u

Zondag 14 november : degen heren en dames :
appel 12u30 aanvang 13u

D. De schermer/ster die niet aanwezig is in
schermkledij, één kwartier na de afroep kan
niet deelnemen.

• VERBLIJF

Hotel DES FLANDRES ****
Tel : 03/777.10.02 fax : 03/777.05.96
Hotel SERWIR ****
Tel : 03/778.05.11 fax : 03/778.13.73
Hotel 't WITTE HUIS
Tel : 03/776.79.67 fax : 03/777.08.37
Hotel DE SPIEGEL
Tel : 03/776.34.37 fax : 03/777.04.08
Motel BEVEREN
Tel : 03/775.86.23 fax : 03/755.27.97

• INSCRIPTIONS

A. Les engagement devront parvenir à l'adresse
suivante au plus tard le 10 novembre 2004.

LUCIE JANSSENS
KRUIBEKESTRAAT 60
9150 BAZEL
Tel : 03/828.51.86 - GSM
0476/25.55.64
Tel : 03/286.07.54 – fax :
03/286.59.41
e-mail :
sksintrniklaas@hotmail.com

AFIN QUE LE TORNOOI PUISSE SE
DEROULER DANS LES MEILLEURES
CONDITIONS UN ORDINATEUR SERA
UTILISE ET AUCUNE INSCRIPTION NE SERA
ACCEPTEE LE JOUR DU TORNOOI

B. Le droit d'inscription est fixé à 10 à payer
avant le début de la compétition

C. HORAIRE

samedi 13 novembre : épée hommes appel
9h30 scratch 9h45 début 10h

samedi 13 novembre : épée dames appel
11h30 scratch 11h45 début 12h

dimanche 14 novembre : épée hommes et
dames : appel 12h30 début 13h

D. Le tireur/tireuse non présent en tenue un 1/4h
après l'appel sera déclaré forfait.

• LOGEMENT

Hotel DES FLANDRES ****
Tel : 03/777.10.02 fax : 03/777.05.96
Hotel SERWIR ****
Tel : 03/778.05.11 fax : 03/778.13.73
Hotel 't WITTE HUIS
Tel : 03/776.79.67 fax : 03/777.08.37
Hotel DE SPIEGEL
Tel : 03/776.34.37 fax : 03/777.04.08
Motel BEVEREN
Tel : 03/775.86.23 fax : 03/755.27.97

